



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT

WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

EXPORT OF OVINE/CAPRINE* EMBRYOS TO THE DOMINICAN REPUBLIC - PART A
EXPORTACIÓN DE EMBRIONES OVINOS/CAPRINOS* A LA REPÚBLICA DOMINICANA - PARTE A

HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICADO SANITARIO

No:

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A RELLENAR POR: VETERINARIO OFICIAL

I. Identification of the embryos / Identificación de los embriones

Identification code ⁽¹⁾ /Código de identificación (1)	Number of embryos / Número de embriones	Date(s) of freezing of embryos / Fecha(s) de congelación de los embriones	Breed / Raza	Identification and age of female donor/ Identificación y edad de la hembra donante	Identification of male donor / Identificación del macho donante

⁽¹⁾ Explanation of identification code(s)/Explicación del (de los) código(s) de identificación

(a) Numbers of straws and numbers of embryos per straw for each identification code / Números de pajillas y números de embriones por pajilla para cada código de identificación

(b) Registration number of donor, breed and date of collection of the donor semen / Número de registro del donador, raza y fecha de recolección del semen donado:

(c) Identification of the donor semen straws / Identificación de las pajillas de semen donado

(d) **Name, address and approval number of the semen collection team** / Nombre, dirección y número de aprobación del equipo de recolección de semen

II. Origin of the embryos / Origen de los embriones:

(a) **Name and address of approved embryo collection team** / Nombre y dirección del equipo de recolección de embriones aprobado:

(b) **Registration number of approved embryo collection team** / Número de registro del equipo de recolección de embriones aprobado:

(c) **Name and address of exporter** / Nombre y dirección del exportador:

(d) **The embryos will be sent from (place of loading)** / Los embriones se enviarán de (lugar de carga)

III. Destination of embryos / Destino de los embriones

(a) **Name and address of importer** / Nombre y dirección del importador:

(b) **Means of transportation (including registration number of vehicle, flight number of aircraft or name of ship)** / Medio de transporte (incluyendo la matrícula del vehículo, el número de vuelo del avión o el nombre del barco)

(c) **Number of seal on transport container** / Número de sello del contenedor de transporte:

(d) **Address of actual destination of embryos** / Dirección de destino de los embriones

(e) **Import permit number(s)** / Número(s) del (de los) permiso(s) de importación:

IV. Health Information / Información sanitaria

I, the undersigned, certify that the embryos described in this certificate satisfy the following requirements / Yo, el abajo firmante, certifico que los embriones descritos en este certificado satisfacen los siguientes requisitos:

Concerning the United Kingdom / Del Reino Unido

(a) **The United Kingdom is free of foot-and-mouth disease without vaccination, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox** / El Reino Unido está libre de fiebre aftosa sin vacunación, peste de los pequeños rumiantes, viruela ovina y viruela caprina;

- (b) **In the United Kingdom, scrapie monitoring is compulsory, and a surveillance system for scrapie is established in the country as provided for in the OIE's Terrestrial Animal Health Code** / En el Reino Unido el seguimiento continuo para el prurigo lumbar es obligatorio, y en el país está establecido un sistema de vigilancia para el prurigo lumbar, según lo contemplado en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE;
- (c) **In the United Kingdom, it is illegal to feed ruminants with meat-and-bone or greaves derived from ruminants and a ban is fully in force throughout the country** / En el Reino Unido está prohibido alimentar a los rumiantes con harinas de carne y huesos o con chicharrones derivados de rumiantes y la prohibición está plenamente en vigor en todo el país.

Ovine and Caprine Female Donors / Las hembras donantes ovinas y caprinas

- (d) **The embryo donors have been resident in the United Kingdom since birth and are not subject to quarantine restrictions due to the presence of transmissible diseases** / Las donantes de los embriones han estado en el Reino Unido desde su nacimiento y no están sujetas a restricciones cuarentenarias a causa de la presencia de enfermedades transmisibles;
- (e) **The embryo donors are under the supervision of an embryo collection/production team approved by The United Kingdom's Government veterinary authority** / Las donantes de los embriones se encuentran bajo la supervisión de un equipo de recolección/producción de embriones aprobado por la autoridad veterinaria del gobierno del Reino Unido;
- (f) **Since birth, the embryo donors have remained on a scrapie free farm or centre** / Las donantes de los embriones permanecieron en una explotación o centro libre de prurigo lumbar desde su nacimiento;
- (g) **The embryo donors come from brucellosis free herds** / Las donantes de los embriones proceden de rebaños libres de brucelosis;
- (h) **From birth or during the two years prior to collection, the embryo donors were kept on farms or establishments where no cases of sheep enzootic abortion were diagnosed** / Las donantes de los embriones permanecieron desde su nacimiento, o durante los últimos dos años anteriores a la recolección, en explotaciones o establecimientos en los que no se diagnosticó ningún aborto enzootico de las ovejas;
- (j) **At the time of embryo collection, the embryo donors showed no clinical signs of scrapie, foot and mouth disease, brucellosis (B. abortus, B. ovis, B.mellitensis), paratuberculosis, salmonellosis (Salmonella abortus ovis), contagious caprine pleuropneumonia, peste des petits ruminants and ovine epididymitis or other infectious diseases** / Las donantes de los embriones no manifestaron ningún signo clínico de prurigo lumbar, fiebre aftosa, brucelosis (B. abortus, B. ovis, B. mellitensis), paratuberculosis, salmonelosis (Salmonella abortus ovis), pleuroneumonía contagiosa caprina, peste de los pequeños rumiantes o epididimitis ovina ni de otra enfermedad infectocontagiosa, en el momento de la recolección de los embriones;
- (k) **The embryo donors gave negative results for the following tests** / Las donantes de los embriones dieron resultados negativos para las siguientes pruebas:
- i) **Sheep enzootic abortion (ovine chlamydiosis): *complement fixation test (CF) or *other test recognized by the OIE namely , carried out one month before the collection, or two to three weeks after the collection of oocytes/embryos for export** / Aborto enzootico de las ovejas (clamidiosis ovina): *prueba de fijación de complemento (FC) u *otra prueba reconocida por la OIE, a saber , realizada un mes anterior a la colecta o efectuada dos o tres semanas después de la recolecta de los ovocitos/embriones para exportación;
- ii) **Brucellosis (B. abortus, B. mellitensis, B. ovis): *ELISA test, or *complement fixation or *other officially recognized test namely performed during the 30 days prior to collection of oocytes/embryos** / Brucelosis (B. abortus, B. mellitensis, B. ovis): *prueba de ELISA o *fijación de complemento u *otra prueba reconocida oficialmente, a saber , efectuada durante los 30 días anteriores a la recolecta de los ovocitos/embriones;
- The following tests were carried out one month before the collection or within 15 to 45 days after collection of oocytes/embryos for export** / Las siguientes pruebas fueron realizadas un mes anterior a la colecta o dentro de los 15 a 45 días después de la colecta de los ovocitos/embriones para exportación:
- iii) **Maedi visna: *AGID or *ELISA Test** / Maedi-visna: Prueba *AGID o *ELISA;
- iv) **Arthritis / caprine encephalitis: AGID or ELISA Test** / Artritis-encefalitis caprina: Prueba *AGID o *ELISA;
- v) **Tuberculosis: Intradermal test, using PPD tuberculin (purified protein derivative)** / Tuberculosis: prueba intradérmica empleando tuberculina PPD (derivado proteínico purificado);

vi) **Paratuberculosis: *ELISA or *DHT (delayed hypersensitivity test) /**
Paratuberculosis: *ELISA o *prueba de hipersensibilidad retardada;

(1) **In respect of bluetongue virus (BTV), the embryos were obtained from donor animals which comply with at least one of the following conditions / Para el caso del virus de lengua azul (VLA), los embriones fueron obtenidos de animales donadores que satisfacen al menos una de las siguientes condiciones**

- *i. **they have been kept in a BTV free country or zone for a period of at least 60 days before commencement of, and during, collection of the embryos /** permanecieron en un país o zona libre de VLA durante un período de al menos 60 días antes del principio de la recolección de los embriones y durante la misma; OR / O BIEN
- *ii. **they were subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies to the BTV group, between 21 and 60 days after the final collection for this consignment with negative results /** dieron resultado negativo en una prueba serológica de conformidad con el Manual OIE para los Animales Terrestres para la detección de anticuerpos contra el grupo VLA a la que fueron sometidos entre 21 y 60 días después de la última recolección para esta remesa; OR / O BIEN
- *iii. **they were subjected to an aetiological agent identification test on a blood sample collected at the commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during embryo collection, with negative results, in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code /** dieron resultado negativo en una prueba de identificación del agente etiológico que se efectuó a partir de una muestra de sangre tomada al principio y al final del período de toma de embriones, así como cada 7 días por lo menos (prueba de aislamiento del virus) o cada 28 días por lo menos (reacción en cadena de la polimerasa (PCR)) durante el período de la toma, conforme a lo prescrito en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE;

(m) **The embryo donors were inspected by an official or accredited veterinarian of the embryo collection/production team , and were found free of clinical signs of transmissible diseases, during the collection /** Las donantes de los embriones fueron inspeccionadas por un médico veterinario oficial o acreditado del equipo de recolección/producción de embriones, y fueron encontradas libres de signos clínicos de enfermedades transmisibles, durante la colecta.

* **Delete as appropriate / * Táchese lo que no corresponda**

Official Stamp:
Sello oficial

Signed:.....RCVS
Firma **Official Veterinarian/Veterinario oficial**

.....
Name in block letters/Nombre en mayúsculas

Date/Fecha

Address/Dirección
.....
.....
.....

NOTES / NOTAS:

- (a) **A separate certificate must be issued for each consignment of embryos /** Se expedirá un certificado distinto para cada remesa de embriones.
- (b) **The original of this certificate must accompany the consignment to the place of destination /** El original de este certificado deberá acompañar a la remesa hasta el lugar de destino.
- (c) **The diagnostic tests must be carried out in official laboratories /** Las pruebas diagnósticas deben realizarse en laboratorios oficiales.

(1) **Identification code on embryo straw, or other sealed receptacle into which embryos were placed for freezing, which identifies country of origin, date of collection, species, breed, identity of donor and collection centre. /** Código de identificación en la pajilla de embriones u otro receptáculo sellado en el que fueron colocados los embriones para congelación. El código identifica el país de origen, la fecha de recolección, la especie, la raza, la identificación de la donadora y el centro de recolección.